ISSN 1725-261X

Euroopan unionin virallinen lehti

L 37

48. vuosikerta

10. helmikuuta 2005

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I *Säädökset, jotka on julkaistava*

Komission asetus (EY) N:o 212/2005, annettu 9 päivänä helmikuuta 2005, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 1

★ **Komission asetus (EY) N:o 213/2005, annettu 8 päivänä helmikuuta 2005, tiettyjen herkästi pilaantuvien tavaroiden tullausarvon määrittämiseksi tarkoitettujen yksikköarvojen vahvistamisesta** 3

★ **Komission asetus (EY) N:o 214/2005, annettu 9 päivänä helmikuuta 2005, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 999/2001 liitteen III muuttamisesta siltä osin kuin on kyse tarttuvien spongiformisten enkefalopatioiden seurannasta vuohissa** [1] 9

Komission asetus (EY) N:o 215/2005, annettu 9 päivänä helmikuuta 2005, tuontilupien antamisesta korkealaatuiselle tuoreelle, jäähdytetylle tai jäädytetylle naudanlihalle 13

II *Säädökset, joita ei tarvitse julkaista*

Euroopan parlamentti

Neuvosto

Komissio

Tuomioistuin

Tilintarkastustuomioistuin

Euroopan talous- ja sosiaalikomitea

Alueiden komitea

Euroopan oikeusasiamies

2005/118/EY:

★ **Euroopan parlamentin, neuvoston, komission, tuomioistuimen, tilintarkastustuomioistuimen, Euroopan talous- ja sosiaalikomitean, alueiden komitean ja oikeusasiamiehen päätös, tehty 26 päivänä tammikuuta 2005, Euroopan yhteisöjen henkilöstökoulutuskeskuksen perustamisesta** 14

[1] ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

(jatkuu kääntöpuolella)

FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyypillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyypillä ja merkitty tähdellä.

2005/119/EY:

★ **Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission pääsihteerien, tuomioistuimen kirjaajan, tilintarkastustuomioistuimen, Euroopan talous- ja sosiaalikomitean ja alueiden komitean pääsihteerien sekä oikeusasiamiehen edustajan päätös, tehty 26 päivänä tammikuuta 2005, Euroopan yhteisöjen henkilöstökoulutuskeskuksen organisaatiosta ja toiminnasta** 17

Oikaisuja

Oikaistaan komission asetus (EY) N:o 63/2005, annettu 14 päivänä tammikuuta 2005, valkosipulin tuontitodistusten myöntämisestä 1 päivän maaliskuuta ja 31 päivän toukokuuta 2005 väliseksi vuosineljännekseksi (EUVL L 13, 15.1.2005) 21

★ **Oikaistaan komission asetus (EY) N:o 796/2004, annettu 21 päivänä huhtikuuta 2004, yhteisen maatalouspolitiikan suoria tukijärjestelmiä koskevista yhteisistä säännöistä ja tietyistä viljelijöiden tukijärjestelmistä annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1782/2003 säädettyjen täydentävien ehtojen, tuen mukauttamisen ja yhdennetyn hallinto- ja valvontajärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä (EUVL L 141, 30.4.2004)** 22

FI

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 212/2005,

annettu 9 päivänä helmikuuta 2005,

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ([1]) ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

(2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 10 päivänä helmikuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 9 päivänä helmikuuta 2005.

Komission puolesta

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston pääjohtaja

([1]) EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1947/2002 (EYVL L 299, 1.11.2002, s. 17).

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 9 päivänä helmikuuta 2005 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi [1]	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	104,7
	204	62,4
	212	157,6
	248	82,5
	624	81,4
	999	97,7
0707 00 05	052	175,7
	068	65,0
	204	72,5
	999	104,4
0709 10 00	220	36,6
	999	36,6
0709 90 70	052	174,2
	204	207,9
	999	191,1
0805 10 20	052	55,5
	204	47,0
	212	56,2
	220	33,7
	400	45,0
	421	23,4
	448	32,0
	624	40,2
	999	41,6
0805 20 10	052	76,5
	204	76,5
	624	75,1
	999	76,0
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	50,5
	204	91,5
	400	78,5
	464	42,4
	624	77,5
	662	42,4
	999	63,8
0805 50 10	052	52,3
	220	27,0
	999	39,7
0808 10 80	400	116,2
	404	89,9
	528	96,4
	720	58,4
	999	90,2
0808 20 50	388	84,6
	400	91,9
	528	78,1
	999	84,9

[1] Komission asetuksessa (EY) N:o 2081/2003 (EUVL L 313, 28.11.2003, s. 11) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi ”999” tarkoittaa ”muuta alkuperää”.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 213/2005,

annettu 8 päivänä helmikuuta 2005,

tiettyjen herkästi pilaantuvien tavaroiden tullausarvon määrittämiseksi tarkoitettujen yksikköarvojen vahvistamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisöjen tullikoodeksista 12 päivänä lokakuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 [1],

ottaa huomioon tiettyjen asetuksen (ETY) N:o 2913/92 soveltamista koskevien säännösten vahvistamisesta [2] annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93 ja erityisesti sen 173 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Asetuksen (ETY) N:o 2454/93 173–177 artiklassa säädetään perusteet, joiden nojalla komissio vahvistaa jaksoittaiset yksikköarvot mainitun asetuksen liitteessä 26 esitetyn luokittelun mukaisesti kuvatuille tuotteille.

(2) Edellä mainituissa artikloissa vahvistettujen sääntöjen ja perusteiden soveltaminen komissiolle asetuksen (ETY) N:o 2454/93 173 artiklan 2 kohdan säännösten mukaisesti toimitettuihin tekijöihin johtaa yksikköarvon vahvistamiseen kyseisille tuotteille, siten kuin tämän asetuksen liitteessä määrätään,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 2454/93 173 artiklan 1 kohdassa tarkoitetut yksikköarvot vahvistetaan, kuten liitteessä olevassa taulukossa esitetään.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 11 päivänä helmikuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä helmikuuta 2005.

Komission puolesta
Günter VERHEUGEN
Varapuheenjohtaja

---

[1] EYVL L 302, 19.10.1992, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2700/2000 (EYVL L 311, 12.12.2000, s. 17).

[2] EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2286/2003 (EUVL L 343, 31.12.2003, s. 1).

LIITE

Koodi	Tavaran kuvaus	Yksikköarvojen määrä 100:aa nettokilogrammaa kohti					
	Laji, lajike, CN-koodi	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
1.10	Uudet perunat 0701 90 50	35,43 122,33 321,88	20,65 24,66 24,39	1 061,55 15,26	263,71 141,04	554,34 8 492,94	8 637,14 1 347,81
1.30	Kepasipuli (ei kuitenkaan istukassipulit) 0703 10 19	7,28 25,14 66,14	4,24 5,07 5,01	218,13 3,13	54,19 28,98	113,91 1 745,16	1 774,79 276,95
1.40	Valkosipuli 0703 20 00	111,22 384,04 1 010,51	64,84 77,41 76,56	3 332,63 47,89	827,90 442,79	1 740,29 26 662,83	27 115,52 4 231,33
1.50	Purjosipuli ex 0703 90 00	59,62 205,86 541,68	34,76 41,50 41,04	1 786,44 25,67	443,79 237,35	932,87 14 292,44	14 535,10 2 268,18
1.60	Kukkakaali 0704 10 00	—	—	—	—	—	—
1.80	Valko- ja punakaali 0704 90 10	48,97 169,08 444,91	28,55 34,08 33,71	1 467,29 21,09	364,51 194,95	766,21 11 739,09	11 938,40 1 862,97
1.90	Parsakaali (*Brassica oleracea L. convar. botrytis (L.) Alef var. italica Plenck*) ex 0704 90 90	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
1.100	Kiinankaali ex 0704 90 90	82,64 285,34 750,81	48,18 57,52 56,88	2 476,14 35,58	615,13 328,99	1 293,04 19 810,46	20 146,81 3 143,87
1.110	Keräsalaatti 0705 11 00	—	—	—	—	—	—
1.130	Porkkanat ex 0706 10 00	44,17 152,51 401,30	25,75 30,74 30,40	1 323,47 19,02	328,78 175,84	691,11 10 588,43	10 768,20 1 680,36
1.140	Retiisit ja retikat ex 0706 90 90	66,38 229,21 603,12	38,70 46,20 45,69	1 989,07 28,59	494,13 264,28	1 038,69 15 913,64	16 183,83 2 525,46
1.160	Herneet (*Pisum sativum*) 0708 10 00	321,06 1 108,56 2 916,93	187,18 223,46 220,99	9 619,92 138,25	2 389,81 1 278,14	5 023,50 76 964,53	78 271,24 12 214,09

Koodi	Tavaran kuvaus	Yksikköarvojen määrä 100:aa nettokilogrammaa kohti					
	Laji, lajike, CN-koodi	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
1.170	Pavut:						
1.170.1	— Pavut (*Vigna- ja Phaseolus*-suvun lajit) ex 0708 20 00	195,25 674,15 1 773,87	113,83 135,89 134,39	5 850,16 84,07	1 453,32 777,28	3 054,94 46 804,42	47 599,07 7 427,75
1.170.2	— Pavut (*Phaseolus*-suvun lajit, *vulgaris var. Compressus Savi*) ex 0708 20 00	414,36 1 430,70 3 764,58	241,57 288,39 285,20	12 415,47 178,42	3 084,29 1 649,57	6 483,33 99 330,38	101 016,82 15 763,50
1.180	Härkäpavut ex 0708 90 00	—	—	—	—	—	—
1.190	Latva-artisokat 0709 10 00	—	—	—	—	—	—
1.200	Parsa:						
1.200.1	— vihreä ex 0709 20 00	235,00 811,42 2 135,09	137,01 163,56 161,75	7 041,45 101,19	1 749,26 935,55	3 677,02 56 335,33	57 291,80 8 940,28
1.200.2	— muu ex 0709 20 00	469,92 1 622,54 4 269,38	273,96 327,07 323,45	14 080,25 202,35	3 497,86 1 870,76	7 352,67 112 649,53	114 562,11 17 877,22
1.210	Munakoisot 0709 30 00	158,15 546,07 1 436,87	92,20 110,07 108,86	4 738,73 68,10	1 177,21 629,61	2 474,55 37 912,39	38 556,07 6 016,61
1.220	Ruotiselleri eli lehtiselleri (*Apium graveolens L., var. dulce (Mill.) Pers.*) ex 0709 40 00	112,90 389,84 1 025,77	65,82 78,58 77,71	3 382,95 48,62	840,40 449,47	1 766,57 27 065,39	27 524,91 4 295,21
1.230	Kanttarelli 0709 59 10	926,44 3 198,81 8 416,99	540,11 644,80 637,67	27 758,92 398,93	6 895,96 3 688,16	14 495,64 222 086,20	225 856,81 35 244,56
1.240	Makeat ja miedot paprikat 0709 60 10	191,50 661,23 1 739,88	111,65 133,29 131,81	5 738,06 82,46	1 425,47 762,38	2 996,40 45 907,53	46 686,96 7 285,42
1.250	Fenkoli 0709 90 50	—	—	—	—	—	—
1.270	Bataatit, tuoreina, kokonaisina, ihmisravinnoksi tarkoitettuina 0714 20 10	104,31 360,17 947,70	60,81 72,60 71,80	3 125,49 44,92	776,44 415,26	1 632,12 25 005,58	25 430,12 3 968,33
2.10	Tuoreet kastanjat *(Castanea-suvun lajit)* ex 0802 40 00	—	—	—	—	—	—
2.30	Tuoreet ananakset ex 0804 30 00	97,35 336,14 884,49	56,76 67,76 67,01	2 917,03 41,92	724,66 387,57	1 523,26 23 337,77	23 734,00 3 703,65

Koodi	Tavaran kuvaus	Yksikköarvojen määrä 100:aa nettokilogrammaa kohti					
	Laji, lajike, CN-koodi	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
2.40	Tuoreet avokadot ex 0804 40 00	117,65 406,23 1 068,90	68,59 81,89 80,98	3 525,18 50,66	875,74 468,37	1 840,84 28 203,35	28 682,19 4 475,80
2.50	Tuoreet guavat ja mangot ex 0804 50	—	—	—	—	—	—
2.60	Makeat appelsiinit, tuoreet:						
2.60.1	— veri- ja puoliveriappelsiinit 0805 10 10	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.60.2	— Navels, Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia lates, Maltese, Shamoutis, Ovalis, Trovita ja Hamlins 0805 10 30	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.60.3	— muut 0805 10 50	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.70	Tuoreet mandariinit (myös tangeriinit ja satsumat); tuoreet klementiinit, wilkingit ja muut niiden kaltaiset sitrushedelmähybridit:						
2.70.1	— klementiinit ex 0805 20 10	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.70.2	— monrealit (monreales) ja satsumat ex 0805 20 30	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.70.3	— mandariinit ja wilkingit ex 0805 20 50	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.70.4	— tangeriinit ja muut ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.85	Tuoreet limetit (*Citrus aurantifolia, Citrus latifolia*) 0805 50 90	73,20 252,74 665,03	42,67 50,95 50,38	2 193,24 31,52	544,85 291,40	1 145,30 17 547,07	17 844,99 2 784,68
2.90	Greipit, tuoreet:						
2.90.1	— valkoinen ex 0805 40 00	49,88 172,24 453,22	29,08 34,72 34,34	1 494,70 21,48	371,32 198,59	780,53 11 958,36	12 161,39 1 897,76
2.90.2	— vaaleanpunainen ex 0805 40 00	81,15 280,21 737,31	47,31 56,48 55,86	2 431,61 34,94	604,07 323,07	1 269,78 19 454,19	19 784,48 3 087,33

Koodi	Tavaran kuvaus	Yksikköarvojen määrä 100:aa nettokilogrammaa kohti					
	Laji, lajike, CN-koodi	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
2.100	Syötäviksi tarkoitetut viinirypäleet 0806 10 10	176,63 609,86 1 604,71	102,97 122,93 121,57	5 292,27 76,06	1 314,72 703,15	2 763,61 42 341,02	43 059,90 6 719,42
2.110	Vesimelonit 0807 11 00	34,03 117,50 309,17	19,84 23,68 23,42	1 019,64 14,65	253,30 135,47	532,45 8 157,67	8 296,17 1 294,60
2.120	Melonit (muut kuin vesimeloni):						
2.120.1	— marillo, Cuper, Honey Dew (myös Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (myös Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro ex 0807 19 00	56,03 193,46 509,05	32,67 39,00 38,57	1 678,84 24,13	417,06 223,06	876,69 13 431,66	13 659,70 2 131,57
2.120.2	— muut ex 0807 19 00	96,45 333,01 876,23	56,23 67,13 66,38	2 889,79 41,53	717,89 383,95	1 509,04 23 119,87	23 512,40 3 669,07
2.140	Päärynät:						
2.140.1	— Nipponinpäärynät eli ”nashit” (*Pyrus pyrifolia*), Nipponinpäärynät eli ”ya” (*Pyrus bretscheideri*) ex 0808 20 50	— — —	— — —	— —	— —	— —	— —
2.140.2	— Muut ex 0808 20 50	— — —	— — —	— —	— —	— —	— —
2.150	Aprikoosit 0809 10 00	144,29 498,20 1 310,91	84,12 100,42 99,31	4 323,32 62,13	1 074,01 574,41	2 257,63 34 588,86	35 176,12 5 489,17
2.160	Kirsikat 0809 20 95 0809 20 05	445,90 1 539,61 4 051,14	259,96 310,35 306,91	13 360,52 192,00	3 319,06 1 775,13	6 976,83 106 891,29	108 706,11 16 963,40
2.170	Persikat 0809 30 90	129,32 446,53 1 174,94	75,40 90,01 89,01	3 874,92 55,69	962,62 514,84	2 023,47 31 001,41	31 527,75 4 919,85
2.180	Nektariinit ex 0809 30 10	93,99 324,54 853,96	54,80 65,42 64,70	2 816,32 40,47	699,64 374,19	1 470,68 22 532,07	22 914,63 3 575,79
2.190	Luumut 0809 40 05	125,72 434,08 1 142,19	73,29 87,50 86,53	3 766,89 54,13	935,78 500,48	1 967,06 30 137,14	30 648,82 4 782,69
2.200	Mansikat 0810 10 00	231,97 800,94 2 107,50	135,24 161,45 159,66	6 950,47 99,89	1 726,66 923,47	3 629,52 55 607,46	56 551,58 8 824,77

Koodi	Tavaran kuvaus	Yksikköarvojen määrä 100:aa nettokilogrammaa kohti					
	Laji, lajike, CN-koodi	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
2.205	Vadelmat 0810 20 10	304,95 1 052,93 2 770,56	177,79 212,25 209,90	9 137,22 131,31	2 269,90 1 214,01	4 771,43 73 102,61	74 343,76 11 601,21
2.210	Mustikat (*Vaccinium myrtillus* -lajin hedelmät) 0810 40 30	1 062,63 3 669,05 9 654,31	619,51 739,59 731,41	31 839,58 457,57	7 909,69 4 230,33	16 626,55 254 733,66	259 058,57 40 425,63
2.220	Kiivit (*Actinidia chinensis Planch.*) 0810 50 00	64,65 223,23 587,38	37,69 45,00 44,50	1 937,17 27,84	481,24 257,38	1 011,58 15 498,38	15 761,51 2 459,56
2.230	Granaattiomenat ex 0810 90 95	180,01 621,54 1 635,44	104,95 125,29 123,90	5 393,64 77,51	1 339,90 716,62	2 816,54 43 152,00	43 884,64 6 848,12
2.240	Kakiluumut eli persimonit (myös saronhedelmät) ex 0810 90 95	136,43 471,08 1 239,53	79,54 94,96 93,91	4 087,94 58,75	1 015,54 543,14	2 134,71 32 705,72	33 261,00 5 190,32
2.250	Litsit ex 0810 90	—	—	—	—	—	—

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 214/2005,

annettu 9 päivänä helmikuuta 2005,

Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 999/2001 liitteen III muuttamisesta siltä osin kuin on kyse tarttuvien spongiformisten enkefalopatioiden seurannasta vuohissa

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyjen tarttuvien spongiformisten enkefalopatioiden ehkäisyä, valvontaa ja hävittämistä koskevista säännöistä 22 päivänä toukokuuta 2001 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 999/2001 [1] ja erityisesti sen 23 artiklan ensimmäisen kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Asetuksessa (EY) N:o 999/2001 annetaan vuohien tarttuvien spongiformisten enkefalopatioiden (TSE) seurantaa koskevat säännöt.

(2) Yhteisön TSE-vertailulaboratorion puheenjohdolla toimiva pienmärehtijöiden TSE:itä käsittelevä asiantuntijaryhmä vahvisti 28 päivänä tammikuuta 2005, että naudan spongiformista enkefalopatiaa (BSE) oli löydetty Ranskassa teurastetusta vuohesta. Kyseessä on ensimmäinen BSE-tapaus luonnonoloissa eläneessä pienmärehtijässä.

(3) Aiempi tieteellinen ohjauskomitea hyväksyi kokouksessaan 4–5 päivänä huhtikuuta 2002 lausunnon pienmärehtijöistä peräisin olevan aineksen turvallisesta hankinnasta olettaen, että BSE:n esiintyminen pienmärehtijöissä on todennäköistä. Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen (EFSAn) biologisia vaaroja käsittelevä tiedelautakunta vahvisti 26 päivänä marraskuuta 2003 pidetyssä kokouksessa hyväksymässään lausunnossa tieteellisen ohjauskomitean lausunnossa esitetyn lausuman eräiden pienmärehtijöistä saatavien tuotteiden turvallisuudesta TSE:iden suhteen. 28 päivänä tammikuuta 2005 antamassaan lausunnossa edellä mainittu EFSAn lautakunta tähdentää lisäksi, että kyseisen Ranskassa todetun yksittäisen BSE-tartuntatapauksen merkitys on vielä arvioitava. Tämän vuoksi on oleellista, että saadaan tuloksia vuohiin kohdistettavasta tehostetusta TSE-seurannasta.

(4) Tieteellisen ohjauskomitean ja EFSAn lausuntojen ja lausumien mukaisesti vuohien seurantaa tulisi laajentaa yhteisön hävittämisohjelmien parantamiseksi. Lisäksi kyseiset ohjelmat kohottavat kuluttajansuojan tasoa, joskin vuohista saatavien tuotteiden turvallinen hankinta on varmistettu muilla voimassa olevilla toimenpiteillä ja erityisesti erikseen määritellyn riskiaineksen poistamista koskevilla asetuksen (EY) N:o 999/2001 säännöksillä.

(5) Laajennetun seurannan tulisi perustua suositukseen siitä, että yhteisön vertailulaboratorio laatii tilastollisesti pätevän selvityksen, jonka avulla määritellään mahdollisimman pikaisesti BSE:n levinneisyys vuohiin ja parannetaan tietämystä maantieteellisestä ja laumakohtaisesta jakaumasta. Selvitys tulisi laatia kaikista jäsenvaltioista ja erityisen seikkaperäisesti niistä, joissa BSE:tä on esiintynyt.

(6) Asetus (EY) N:o 999/2001 olisi sen vuoksi muutettava vastaavasti.

(7) Kun otetaan huomioon, miten tärkeää on varmistaa mahdollisimman korkea kuluttajansuojataso ja arvioida BSE:n levinneisyys vuohiin, tällä asetuksella tehtävien muutosten olisi tultava voimaan viipymättä.

(8) Vuohia koskeva seurantaohjelma tulisi tarkistaa viimeistään sitten, kun tehokasta seurantaa on suoritettu kuusi kuukautta ja EFSA on antanut lausuntonsa vuohenlihaan ja siitä peräisin oleviin lihatuotteisiin liittyvän jäännösriskin määrällisestä arvioinnista.

(9) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

[1] EYVL L 147, 31.5.2001, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 36/2005 (EUVL L 10, 13.1.2005, s. 9).

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 999/2001 liite III tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä.*

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 9 päivänä helmikuuta 2005.

Komission puolesta

Markos KYPRIANOU

Komission jäsen

LIITE

Korvataan liitteessä III olevan A luvun II osan 2 ja 3 kohta seuraavasti:

"2. **Ihmisravinnoksi teurastettujen lampaiden ja vuohien seuranta**

a) Lampaat

Jäsenvaltioiden, joissa uuhien ja astutettujen uuhikaritsoiden populaatio ylittää 750 000 eläintä, on testattava vuosittain vähintään 10 000:n ihmisravinnoksi teurastetun lampaan otos 4 kohdassa annettujen näytteenottosääntöjen mukaisesti [1].

b) Vuohet

Jäsenvaltioiden on testattava terveinä teurastetut vuohet 4 kohdassa annettujen näytteenottosääntöjen mukaisesti ja taulukossa A vahvistettuja vähimmäisotoksia noudattaen.

Jos jäsenvaltiolla on vaikeuksia kerätä riittävästi terveinä teurastettuja vuohia jäsenvaltiolle määrätyn vähimmäisotoksen saavuttamiseksi, se voi korvata enintään 50 % sille määrätystä vähimmäisotoksesta testaamalla yli 18 kuukauden ikäisiä kuolleita vuohia suhteessa yksi yhteen ja 3 kohdassa vahvistetun vähimmäisotoksen lisäksi.

Taulukko A

Jäsenvaltio	Terveinä teurastettujen vuohien vähimmäisotos [1]
Espanja	125 500
Ranska	93 000
Italia	60 000
Kreikka	20 000
Kypros	5 000
Itävalta	5 000
Muut jäsenvaltiot	kaikki

[1] Otosten vähimmäiskoot on määritelty siten, että niissä otetaan huomioon terveinä teurastettujen vuohien lukumäärä ja BSE:n levinneisyys kussakin jäsenvaltiossa, ja siten, että tavoitteet on myös mahdollista saavuttaa. Yli 60 000 eläimen vähimmäisotos mahdollistaa 0,0017 prosentin esiintyvyyden havaitsemisen 95 prosentin varmuudella.

3. **Muusta syystä kuin ihmisravinnoksi teurastettujen lampaiden ja vuohien seuranta**

Jäsenvaltioiden on testattava 4 kohdassa annettujen näytteenottosääntöjen mukaisesti sekä taulukoissa B ja C vahvistettuja vähimmäisotoksia noudattaen kuolleet tai teurastetut lampaat ja vuohet, joita ei kuitenkaan ole teurastettu

— taudin hävittämiskampanjan yhteydessä, tai

— ihmisravinnoksi.

Taulukko B

Uuhien ja astutettujen uuhikaritsojen populaatio jäsenvaltiossa	Kuolleiden lampaiden vähimmäisotos [1]
> 750 000	10 000
100 000–750 000	1 500
40 000–100 000	500
< 40 000	100

[1] Otosten vähimmäiskoot on määritelty siten, että niissä otetaan huomioon lammaspopulaatioiden koko yksittäisissä jäsenvaltioissa ja että tavoitteet on mahdollista saavuttaa. 10 000:n, 1 500:n, 500:n ja 100:n eläimen vähimmäisotokset mahdollistavat järjestyksessä 0,03 prosentin, 0,2 prosentin, 0,6 prosentin ja 3 prosentin esiintyvyyden havaitsemisen 95 prosentin varmuudella.

[1] Otoksen vähimmäiskoko on laskettu 0,03 prosentin esiintyvyyden havaitsemiseksi teurastetuista eläimistä 95 prosentin varmuudella.

Taulukko C

Jo poikineiden vuohien ja pariutuneiden vuohien populaatio jäsenvaltiossa	Kuolleiden vuohien vähimmäisotos [1]
> 750 000	10 000
250 000–750 000	3 000
40 000–250 000	1 000
< 40 000	100 % 200 eläimeen saakka

[1] Otosten vähimmäiskoot on määritelty siten, että niissä otetaan huomioon vuohipopulaatioiden koko yksittäisissä jäsenvaltioissa ja että tavoitteet on mahdollista saavuttaa. 10 000:n, 3 000:n, 1 000:n ja 200:n eläimen vähimmäisotokset mahdollistavat järjestyksessä 0,03 prosentin, 0,1 prosentin, 0,3 prosentin ja 1,5 prosentin esiintyvyyden havaitsemisen 95 prosentin varmuudella."

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 215/2005,

annettu 9 päivänä helmikuuta 2005,

tuontilupien antamisesta korkealaatuiselle tuoreelle, jäähdytetylle tai jäädytetylle naudanlihalle

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1254/1999 [1],

ottaa huomioon korkealaatuista tuoretta, jäähdytettyä tai jäädytettyä naudanlihaa ja jäädytettyä puhvelinlihaa koskevien tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista 27 päivänä toukokuuta 1997 annetun komission asetuksen (EY) N:o 936/97 [2],

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Asetuksen (EY) N:o 936/97 4 ja 5 artiklassa säädetään saman asetuksen 2 artiklan f alakohdan tarkoittamien lihojen tuontilupahakemusten ja niiden myöntämisen ehdot.

(2) Asetuksen (EY) N:o 936/97 2 artiklan f alakohdassa vahvistetaan samassa säännöksessä esitettyä määritelmää vastaavan korkealaatuisen tuoreen, jäähdytetyn tai jäädytetyn naudanlihan, jota voidaan tuoda eritysin edellytyksin 1 päivän heinäkuuta 2004 ja 30 päivän kesäkuuta 2005 välisenä ajanjaksona, määräksi 11 500 tonnia.

(3) On otettava huomioon, että tässä asetuksessa säädettyjä tuontilupia voidaan käyttää niiden koko voimassaoloajan vain, jollei olemassa olevista eläinlääkinnällisistä järjestelyistä muuta johdu,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Jokainen 1–5 päivänä helmikuuta 2005 esitetty asetuksen (EY) N:o 936/97 2 artiklan f alakohdassa tarkoitettua korkealaatuista tuoretta, jäähdytettyä tai jäädytettyä naudanlihaa koskeva tuontilupahakemus hyväksytään kokonaisuudessaan.

2. Asetuksen (EY) N:o 936/97 5 artiklan mukaisesti saa 7 727,175 tonnista jättää lupahakemuksia maaliskuuta 2005 viiden ensimmäisen päivän ajan.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 11 päivänä helmikuuta 2005.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 9 päivänä helmikuuta 2005.

Komission puolesta

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston pääjohtaja

---

[1] EYVL L 160, 26.6.1999, s. 21. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1782/2003 (EUVL L 270, 21.10.2003, s. 1).

[2] EYVL L 137, 28.5.1997, s. 10. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1118/2004 (EUVL L 217, 17.6.2004, s. 10).

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

EUROOPAN PARLAMENTTI

NEUVOSTO

KOMISSIO

TUOMIOISTUIN

TILINTARKASTUSTUOMIOISTUIN

EUROOPAN TALOUS- JA SOSIAALIKOMITEA

ALUEIDEN KOMITEA

EUROOPAN OIKEUSASIAMIES

EUROOPAN PARLAMENTIN, NEUVOSTON, KOMISSION, TUOMIOISTUIMEN, TILINTARKASTUSTUOMIOISTUIMEN, EUROOPAN TALOUS- JA SOSIAALIKOMITEAN, ALUEIDEN KOMITEAN JA OIKEUSASIAMIEHEN PÄÄTÖS,

tehty 26 päivänä tammikuuta 2005,

Euroopan yhteisöjen henkilöstökoulutuskeskuksen perustamisesta

(2005/118/EY)

EUROOPAN PARLAMENTTI, EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, TUOMIOISTUIN, TILINTARKASTUSTUOMIOISTUIN, EUROOPAN TALOUS- JA SOSIAALIKOMITEA, ALUEIDEN KOMITEA ja EUROOPAN OIKEUSASIAMIES, jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja näiden yhteisöjen muuta henkilöstöä koskevat palvelussuhteen ehdot, jotka on vahvistettu neuvoston asetuksella (ETY, Euratom, EHTY) N:o 259/68 [1], ja erityisesti henkilöstösääntöjen 2 artiklan 2 kohdan,

ovat kuulleet henkilöstösääntökomiteaa,

sekä katsovat seuraavaa:

(1) Yhteisön toimielinten olisi panostettava enemmän henkilöstökoulutukseen.

[1] EYVL L 56, 4.3.1968, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY, Euratom) N:o 31/2005 (EUVL L 8, 12.1.2005, s. 1).

(2) Lisäämällä toimielinten välistä yhteistyötä tällä alalla voidaan saavuttaa synergiaetuja henkilöresurssien ja taloudellisten voimavarojen suhteen, lisätä kokemustenvaihtoa sekä välittää yhteisiä arvoja ja yhdenmukaisia ammattikäytänteitä toimielinten välillä.

(3) Tätä varten toimielinten yhteiselle laitokselle olisi osoitettava varoja tiettyihin Euroopan yhteisöjen virkamiesten ja muun henkilöstön koulutukseen liittyviin toimiin.

(4) Taloudellisista ja tehokkuuteen liittyvistä syistä tämän toimielinten yhteisen laitoksen olisi ainakin toiminnan käynnistämisen ajan oltava hallinnollisesti yhteydessä jo toimivaan toimielinten yhteiseen elimeen eli Euroopan yhteisöjen henkilöstövalintatoimistoon, joka perustettiin Euroopan parlamentin, neuvoston, komission, tuomioistuimen, tilintarkastustuomioistuimen, talous- ja sosiaalikomitean, alueiden komitean ja oikeusasiamiehen päätöksellä 2002/620/EY [1],

OVAT PÄÄTTÄNEET SEURAAVAA:

1 artikla

Euroopan yhteisöjen henkilöstökoulutuskeskuksen perustaminen

Perustetaan Euroopan yhteisöjen henkilöstökoulutuskeskus, jäljempänä 'koulutuskeskus'.

2 artikla

Tehtävät

1. Koulutuskeskuksen tehtävänä on toteuttaa tämän päätöksen allekirjoittaneiden toimielinten (jäljempänä 'toimielimet') lukuun ja niiden vahvistamien suuntaviivojen mukaisesti tiettyjä henkilöresurssien kehittämiseen ja urakehitykseen liittyviä henkilöstökoulutustoimia.

2. Toimielinten pyynnöstä koulutuskeskus:

a) suunnittelee, järjestää ja arvioi koulutustoimia;

b) tarjoaa mahdollisuuksia osallistua ulkoisiin koulutustoimiin;

c) voi suorittaa muita tehtäviä, jotka liittyvät sen tehtäviin ja tukevat niitä.

3. Toimielinten pääsihteerit, tuomioistuimen kirjaaja ja oikeusasiamiehen edustaja määrittelevät koulutuskeskuksen vastuulla olevat koulutusalat ja tarvittaessa muuttavat niitä.

4. Toimielimen, elimen, toimiston tai viraston pyynnöstä koulutuskeskus voi korvausta vastaan antaa koulutuksen järjestämiseen liittyvää apua.

3 artikla

Vaatimukset ja valitukset, kanteet

Edellä 2 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tehtävien suorittamista koskevat vaatimukset ja valitukset on osoitettava koulutuskeskukselle. Mahdolliset kanteet näillä aloilla nostetaan komissiota vastaan.

4 artikla

Hallinnollinen yhteys

1. Koulutuskeskus on hallinnollisesti yhteydessä Euroopan yhteisöjen henkilöstövalintatoimistoon, jäljempänä 'henkilöstövalintatoimisto'.

2. Hallinnollisella yhteydellä tarkoitetaan seuraavaa:

— koulutuskeskuksen hallintoneuvoston tehtäviä hoitaa henkilöstövalintatoimiston hallintoneuvosto,

— koulutuskeskuksen johtajana toimii henkilöstövalintatoimiston johtaja,

— koulutuskeskuksen henkilöstö sijoittuu henkilöstövalintatoimistolle kuuluviin toimiin,

— koulutuskeskuksen tulot ja menot sulautetaan henkilöstövalintatoimiston talousarvioon.

3. Viimeistään 15 päivänä helmikuuta 2008 koulutuskeskuksen ja henkilöstövalintatoimiston välinen hallinnollinen yhteys voidaan lakkauttaa Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission pääsihteerien, tuomioistuimen kirjaajan, tilintarkastustuomioistuimen, talous- ja sosiaalikomitean ja alueiden komitean pääsihteerien sekä oikeusasiamiehen edustajan päätöksen 2002/621/EY [2] 5 artiklan 6 kohdassa säädetyllä määräenemmistöllä tehdyllä hallintoneuvoston päätöksellä, jos päätöstä puoltaa vähintään viisi allekirjoittanutta toimielintä.

[1] EYVL L 197, 26.7.2002, s. 53.

[2] EYVL L 197, 26.7.2002, s. 56.

5 artikla

Täytäntöönpano

Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission pääsihteerit, tuomioistuimen kirjaaja, tilintarkastustuomioistuimen, Euroopan talous- ja sosiaalikomitean ja alueiden komitean pääsihteerit sekä Euroopan oikeusasiamiehen edustaja toteuttavat yhteisellä sopimuksella tämän päätöksen täytäntöönpanon edellyttämät toimenpiteet.

6 artikla

Voimaantulo

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 26 päivänä tammikuuta 2005.

Euroopan parlamentin puolesta
Puhemies
Josep BORRELL FONTELLES

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
Jean ASSELBORN

Komission puolesta
Puheenjohtaja
José Manuel BARROSO

Tuomioistuimen puolesta
Presidentti
Vassilios SKOURIS

Tilintarkastustuomioistuimen puolesta
Presidentti
Hubert WEBER

Euroopan talous- ja sosiaalikomitean puolesta
Puheenjohtaja
Anne-Marie SIGMUND

Alueiden komitean puolesta
Puheenjohtaja
Peter STRAUB

Euroopan oikeusasiamies
Nikiforos DIAMANDOUROS

EUROOPAN PARLAMENTIN, NEUVOSTON JA KOMISSION PÄÄSIHTEERIEN, TUOMIOISTUIMEN KIRJAAJAN, TILINTARKASTUSTUOMIOISTUIMEN, EUROOPAN TALOUS- JA SOSIAALIKOMITEAN JA ALUEIDEN KOMITEAN PÄÄSIHTEERIEN SEKÄ OIKEUSASIAMIEHEN EDUSTAJAN PÄÄTÖS,

tehty 26 päivänä tammikuuta 2005,

Euroopan yhteisöjen henkilöstökoulutuskeskuksen organisaatiosta ja toiminnasta

(2005/119/EY)

EUROOPAN PARLAMENTIN, NEUVOSTON ja KOMISSION PÄÄSIHTEERIT, TUOMIOISTUIMEN KIRJAAJA, TILINTARKASTUSTUOMIOISTUIMEN, EUROOPAN TALOUS- JA SOSIAALIKOMITEAN ja ALUEIDEN KOMITEAN PÄÄSIHTEERIT, sekä OIKEUSASIAMIEHEN EDUSTAJA, jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja näiden yhteisöjen muuta henkilöstöä koskevat palvelussuhteen ehdot, jotka vahvistetaan neuvoston asetuksessa (ETY, Euratom, EHTY) N:o 259/68 [1],

ottavat huomioon Euroopan yhteisöjen henkilöstökoulutuskeskuksen perustamisesta 26 päivänä tammikuuta 2005 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston, komission, tuomioistuimen, tilintarkastustuomioistuimen, Euroopan talous- ja sosiaalikomitean, alueiden komitean ja oikeusasiamiehen päätöksen 2005/118/EY [2] ja erityisesti sen 5 artiklan,

ovat kuulleet henkilöstösääntökomiteaa,

sekä katsovat seuraavaa:

(1) Toimielinten välistä koulutusyhteistyötä olisi lisättävä, jotta yhteiset arvot välittyisivät eri toimielimiin. Yhteistyöstä koituu huomattavaa lisäarvoa, sillä se helpottaa koulutukseen pääsyä, lisää koulutustarjontaa ja alentaa yksikkökustannuksia.

(2) Hyvän hallintotavan periaatteiden mukaisesti Euroopan yhteisöjen henkilöstökoulutuskeskuksen, jäljempänä 'koulutuskeskus', perustamisessa olisi edettävä vaiheittain.

(3) Koulutuskeskuksen perustamisesta tehdyssä päätöksessä koulutuskeskuksen vastuulle annettavien koulutusalojen täsmentäminen jätetään pääsihteerien, tuomioistuimen kirjaajan ja oikeusasiamiehen edustajan tehtäväksi.

(4) Kun päätöksen allekirjoittanut toimielin edellyttää henkilöstöpolitiikan alalla sellaista koulutusta, jonka järjestäminen on annettu koulutuskeskuksen tehtäväksi, olisi henkilöstöpolitiikan toteutumismahdollisuuksien varmistamiseksi aiheellista varata kyseisen toimielimen henkilöstölle tietty vähimmäismäärä koulutuspaikkoja koulutuskeskuksen järjestämille koulutusjaksoille etenkin silloin, kun kyseessä on pakollinen tai tiettyjen tehtävien kuten esimiestehtävien edellyttämä koulutus.

(5) Koulutuskeskuksen kannattaa muiden koulutuslaitosten tavoin hyödyntää eurooppalaisia yhteistyöverkostoja.

(6) Olisi täsmennettävä yksityiskohtaiset säännöt, joiden mukaisesti koulutuskeskus on hallinnollisesti yhteydessä Euroopan yhteisöjen henkilöstövalintatoimistoon, kuten koulutuskeskuksen perustamisesta tehdyn päätöksen 4 artiklassa säädetään,

OVAT PÄÄTTÄNEET SEURAAVAA:

1 artikla

Euroopan yhteisöjen henkilöstökoulutuskeskuksen tehtävät

1. Euroopan yhteisöjen henkilöstökoulutuskeskus, jäljempänä 'koulutuskeskus', suunnittelee, järjestää ja arvioi Euroopan yhteisöjen henkilöstökoulutuskeskuksen perustamisesta tehdyn päätöksen allekirjoittaneiden toimielinten (jäljempänä 'toimielimet') lukuun seuraavanlaisia koulutustoimia:

a) johtamistaidon koulutus virkamiehille ja muulle henkilöstölle, jotka siirtyvät tai saattavat siirtyä johtotehtäviin;

b) perehdyttämiskoulutus uudelle henkilöstölle;

c) henkilöstösääntöjen 45 a artiklassa säädetty pakollinen koulutus työntekijän siirtyessä tehtäväryhmästä toiseen.

2. Kukin toimielin voi järjestää koulutuskeskuksen tarjoamaa 1 kohdan a ja b alakohdassa tarkoitettua johtamis- ja perehdyttämiskoulutusta täydentävää koulutusta omien erityistarpeidensa mukaan. Koulutuskeskuksella on yksinomaiset valtuudet järjestää 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettua koulutusta.

[1] EYVL L 56, 4.3.1968, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY, Euratom) N:o 31/2005 (EUVL L 8, 12.1.2005, s. 1).

[2] Katso tämän virallisen lehden sivu 14

2 artikla

Toimielinten velvollisuudet

1. Kunkin toimielimen nimittävä viranomainen asettaa koulutuskeskuksen käyttöön riittävän määrän virkamiehiä luennoitsijoiksi noudattaen sääntöjä, jotka hallintoneuvosto hyväksyy 7 artiklan g kohdan mukaisesti.

2. Koulutuskeskuksen pyynnöstä ja mahdollisuuksiensa mukaan toimielimet antavat koulutustiloja koulutuskeskuksen käyttöön hallintoneuvoston vahvistamia sääntöjä noudattaen.

3 artikla

Muut palvelut

1. Yhteisön elimen, toimiston tai viraston pyynnöstä ja koulun johtajan ja kyseisen elimen, toimiston tai viraston välisellä kirjallisella sopimuksella koulutuskeskus voi ottaa kyseisen elimen, toimiston tai viraston henkilöstöä toimielinten lukuun järjestämäänsä koulutukseen, jos koulutuspaikkoja on vapaana.

2. Erityistapauksissa järjestettäessä koulutusta, josta säädetään 1 artiklan 1 kohdan c alakohdassa, varataan vuosittain tietty määrä paikkoja yhteisön elimille, toimistoille ja virastoille niiden ilmoittaman tarpeen mukaan, jotta varmistetaan niiden virkamiesten yhdenvertaisuus henkilöstösääntöjen 45 a artiklan säännösten suhteen. Hallintoneuvosto vahvistaa vuosittain koulutuspaikkojen määrän ja rahoitusosuudet.

3. Koulutuskeskus voi ottaa kirjallisella sopimuksella ohjelmaansa yhteisön elimen, toimiston tai viraston pyytämää koulutusta, jos siitä ei aiheudu haittaa toimielimiä varten järjestettävälle koulutukselle. Tällaisissa sopimuksissa on määrättävä koulutuskeskuksen tarjoamien palveluiden rahoitusta koskevista yksityiskohdista. Sopimukset tulevat voimaan vain, jos hallintoneuvosto on ne ennalta hyväksynyt.

4. Koulutuskeskus voi tarjota yhteisön toimielimen, elimen, toimiston tai viraston pyynnöstä tarpeen mukaan koulutuksen järjestämiseen liittyvää apua tai toimialaansa kuuluvia muita palveluita, jos asiasta tehdään koulutuskeskuksen johtajan kanssa sopimus, joka sisältää palvelun rahoitusta koskevat yksityiskohdat.

4 artikla

Valitukset ja vaatimukset

1. Koulutuskeskuksen johtaja käyttää nimittävälle viranomaiselle henkilöstösääntöjen 90 artiklan nojalla kuuluvia valtuuksia kaikkien koulutuskeskuksen tehtäviin liittyvien vaatimusten tai valitusten osalta.

2. Koulutuskeskuksen johtajan on tällaisten valitusten yhteydessä kuultava hallintoneuvoston puheenjohtajaa, jos hän aikoo vahvistaa alkuperäisen päätöksensä.

3. Koulutuskeskuksen on vastattava Euroopan oikeusasiamiehen kaikkiin vaatimuksiin, jotka liittyvät koulutuskeskukselle tämän päätöksen nojalla kuuluviin valtuuksiin.

5 artikla

Toiminnan organisointi

1. Koulutuskeskuksen antama opetus järjestetään yleensä Brysselissä ja Luxemburgissa. Myös muut toimipaikat voivat tulla kysymykseen, jos toiminta järjestetään hyvää hallintotapaa noudattaen.

2. Hallintoneuvosto valvoo, että eri toimielinten henkilöstö pääsee tasavertaisesti osallistumaan koulutuskeskuksen tarjoamaan koulutukseen. Hallintoneuvosto valvoo erityisesti sitä, että koulutuskeskus tarjoaa riittävästi koulutuspaikkoja sellaisten toimielinten henkilöstölle, joissa tietty koulutuskeskuksen tehtäväksi annettu koulutus on pakollista tai edellytyksenä tiettyjen tehtävien kuten esimiestehtävien hoitamiselle. Toimielinten, joita tämä koskee, on ilmoitettava koulutustarpeensa edellä mainituilla aloilla vuotuisen työohjelman laatimisen yhteydessä. Työohjelmaa laadittaessa tällaiset koulutusjaksot asetetaan asianmukaisesti etusijalle.

3. Erityistilanteissa päätöksen allekirjoittanut toimielin voi tilapäisesti pyytää koulutuskeskukselta henkilöstölleen enemmän koulutuspaikkoja kuin sille henkilöstömäärän mukaan määritellyn kiintiön perusteella kuuluu, jos se siirtää koulutuskeskukselle vastaavan määrän talousarviomäärärahoja. Tällöin sovelletaan 3 artiklan 2 kohtaa.

4. Koulutuskeskus voi tehdä yhteistyötä muiden saman alan hallinto-oppilaitosten, koulutuslaitosten ja korkeakoulujen kanssa. Yhteistyö voi käsittää vastavuoroista henkilövaihtoa.

6 artikla

Hallintoneuvosto

Koulutuskeskuksen ja Euroopan yhteisöjen henkilöstövalintatoimiston, jäljempänä 'henkilöstövalintatoimisto', välisen hallinnollisen yhteyden ollessa voimassa koulutuskeskuksen hallintoneuvoston tehtäviä hoitaa henkilöstövalintatoimiston hallintoneuvosto Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission pääsihteerien, tuomioistuimen kirjaajan, tilintarkastustuomioistuimen, talous- ja sosiaalikomitean ja alueiden komitean pääsihteerien sekä oikeusasiamiehen edustajan päätöksen 2002/621/EY [1] 5 artiklassa säädettyjen sääntöjen mukaisesti.

[1] EYVL L 197, 26.7.2002, s. 56.

7 artikla

Hallintoneuvoston tehtävät

Hallintoneuvosto hoitaa seuraavia tehtäviä toimielinten yhteisen edun mukaisesti:

a) se hyväksyy määräenemmistöllä koulutuskeskuksen toimintasäännöt;

b) se hyväksyy yksinkertaisella enemmistöllä koulutuskeskuksen organisaatiokaavion koulutuskeskuksen johtajan esityksestä;

c) se laatii talousarviomenettelyn mukaisesti yksinkertaisella enemmistöllä koulutuskeskuksen alustavan tulo- ja menoarvion koulutuskeskuksen johtajan luonnoksen pohjalta. Se toimittaa arvion komissiolle komission alustavaa tulo- ja menoarviota varten. Samalla se esittää komissiolle koulutuskeskuksen henkilöstötaulukkoon tarpeellisiksi katsomansa mukautukset;

d) se päättää yksinkertaisella enemmistöllä sellaisten lisäpalvelujen luonteesta ja maksuista, joita koulutuskeskus voi tarjota toimielimille, elimille, toimistoille ja virastoille korvausta vastaan, sekä edellytyksistä, joilla koulutuskeskus voi tällaisia palveluja tarjota;

e) se hyväksyy yksimielisesti työohjelman koulutuskeskuksen johtajan esityksestä. Työohjelmaan sisältyvät myös muut kuin suoranaisesti koulutukseen liittyvät palvelut;

f) se vahvistaa määräenemmistöllä koulutuskeskuksen johtajan valmisteleman luonnoksen pohjalta hallintoa käsittelevän vuosikertomuksen, joka sisältää tiedot kaikista koulutuskeskuksen tekemiä töitä ja tarjoamia palveluita koskevista tulo- ja menopuolen alamomenteista. Se toimittaa ennen kunkin vuoden toukokuun 1 päivää toimielimille edellistä varainhoitovuotta koskevan kertomuksen, joka on laadittu kustannuspaikkapohjaisen kirjanpidon perusteella;

g) se sopii koulutustarpeiden perusteella määräenemmistöllä yksityiskohtaisista säännöistä, joiden mukaisesti kukin toimielin asettaa koulutuskeskuksen käyttöön asianmukaisen määrän virkamiehiä luennoitsijoiksi.

8 artikla

Henkilöstön nimittäminen

1. Koulutuskeskuksen ja henkilöstövalintatoimiston välisen hallinnollisen yhteyden ollessa voimassa koulutuskeskuksen johtajana toimii henkilöstövalintatoimiston johtaja.

2. Koulutuskeskuksen johtajalla on koulutuskeskuksen henkilöstön nimittämisvaltuudet.

3. Koulutuskeskuksen johtaja ilmoittaa hallintoneuvostolle virkamiesten ja muun henkilöstön nimityksistä, sopimusten allekirjoittamisesta, ylennyksistä ja kurinpitomenettelyn käynnistämisestä.

4. Koulutuskeskuksen avoimista toimista tiedotetaan yhteisöjen kaikkien toimielinten virkamiehille heti kun nimittävä viranomainen on päättänyt toimen täyttämisestä.

5. Muiden kuin keskeisten tehtäviensä hoitamisessa koulutuskeskus voi käyttää sopimussuhteisia toimihenkilöitä Euroopan yhteisöjen muuhun henkilöstöön sovellettavien palvelussuhteen ehtojen 3 a artiklan 1 kohdan c alakohdan mukaisesti.

9 artikla

Koulutuskeskuksen johtajan tehtävät ja henkilöstöhallinto

1. Koulutuskeskuksen johtaja vastaa siitä, että koulutuskeskus toimii moitteettomasti. Johtaja toimii hallintoneuvoston toimivallan rajoissa ja tämän alaisuudessa. Hän varmistaa hallintoneuvoston sihteeristön toiminnan, tiedottaa hallintoneuvostolle tehtäviensä toteuttamisesta ja esittää sille koulutuskeskuksen moitteetonta toimintaa edistäviä ehdotuksia.

2. Hallinnolliset menettelyt, jotka liittyvät henkilöstön ja erityisesti palkkojen, lomien, sairauskassan, työtapaturmien ja eläkkeiden juoksevaan hallintoon, hoidetaan samoin edellytyksin kuin komission virkamiesten ja muun henkilöstön vastaava hallinto. Tämä luettelo ei ole täydellinen, ja koulutuskeskus voi sopia komission kanssa muista aloista, jotka se kattaa.

10 artikla

Koulutuskeskuksen päällikkö

1. Koulutuskeskuksen ja henkilöstövalintatoimiston välisen hallinnollisen yhteyden ollessa voimassa komissio nimittää koulutuskeskuksen päällikön saatuaan nimitykselle henkilöstövalintatoimiston hallintoneuvoston yksinkertaisella enemmistöllä hyväksymän puoltavan lausunnon. Hallintoneuvosto osallistuu tiiviisti menettelyihin, jotka edeltävät koulutuskeskuksen päällikön nimittämistä, kuten hakuilmoitusten laatimiseen ja hakemusten käsittelyyn.

2. Koulutuskeskuksen päällikkö vastaa johtajan alaisuudessa Euroopan yhteisöjen henkilöstökoulutuskeskuksen perustamisesta tehdyn päätöksen 2 artiklassa määritellyistä tehtävistä. Päällikkö osallistuu hallintoneuvoston kokouksiin, kun niissä käsitellään hänen toimivaltaansa kuuluvia asioita.

11 artikla

Rahoitus

1. Koulutuskeskuksen määrärahat, joiden kokonaismäärä otetaan niille tarkoitettuun budjettikohtaan talousarvion komissiota koskevaan pääluokkaan, eritellään yksityiskohtaisesti tähän pääluokkaan kuuluvassa liitteessä. Tämä liite esitetään tulo- ja menotaulukkona, joka jaotellaan samalla tavoin kuin talousarvion pääluokat.

2. Koulutuskeskuksen henkilöstötaulukko on komission henkilöstötaulukon liitteenä.

3. Hallintoneuvoston esityksestä komissio siirtää tulojen ja menojen hyväksyjälle kuuluvat valtuudet liitteessä esitettyjen koulutuskeskuksen määrärahojen osalta koulutuskeskuksen johtajalle ja vahvistaa tämän valtuutuksen rajat ja ehdot. Hallintoneuvosto toimittaa varainhoitovuoden lopussa budjettivallan käyttäjälle koulutuskeskuksen tarjoamista muista maksullisista palveluista saatujen tulojen erittelyn osana kyseisen budjettikohdan liitettä.

4. Koulutuskeskuksen talousarvio laaditaan ja toteutetaan neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 [1] mukaisesti.

5. Koulutuskeskuksen ja henkilöstövalintatoimiston välisen hallinnollisen yhteyden ollessa voimassa 1–4 kohdassa tarkoitettuja rahoitusta koskevia säännöksiä, erityisesti koulutuskeskuksen määrärahoja ja henkilöstöä, käsitellään henkilöstövalintatoimiston talousarvion yhteydessä. Tällöin sovelletaan asiaa koskevia säännöksiä. Koulutuskeskuksen käytettävissä olevien varojen pitämiseksi erillään talousarviosääntöjen rajoissa koulutuskeskuksen henkilöstö merkitään erillisiin kohtiin henkilöstövalintatoimiston henkilöstötaulukkoon ja koulutuskeskuksen toimintamäärärahat ryhmitellään liitteessä IV olevaan erilliseen artiklaan.

12 artikla

Tehtävien uudelleentarkastelu

1. Tämän päätöksen 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja tehtäviä tarkastellaan uudelleen aikaisintaan kolmen vuoden kuluttua koulutuskeskuksen perustamisesta.

2. Tehtävien mahdollinen muuttaminen edellyttää, että pääsihteerit, tuomioistuimen kirjaaja ja oikeusasiamiehen edustaja hyväksyvät yksimielisesti asiaa koskevan esityksen, jonka hallintoneuvosto on hyväksynyt päätöksen 2002/621/EY 5 artiklan 6 kohdassa säädetyllä määräenemmistöllä tehdyllä hallintoneuvoston päätöksellä ja joka perustuu johtajan laatimaan yksityiskohtaiseen kertomukseen.

13 artikla

Koulutuskeskuksen ja henkilöstövalintatoimiston välisen hallinnollisen yhteyden uudelleentarkastelu

1. Viimeistään koulutuskeskuksen kolmannen toimintavuoden lopussa henkilöstövalintatoimiston johtaja laatii hallintoneuvostolle yksityiskohtaisen kertomuksen koulutuskeskuksen ja henkilöstövalintatoimiston välisestä hallinnollisesta yhteydestä. Hallintoneuvosto voi koulutuskeskuksen perustamisesta tehdyn päätöksen 4 artiklan 3 kohdan sääntöjen mukaisesti tehdyllä päätöksellä lakkauttaa hallinnollisen yhteyden. Jos hallintoneuvosto päättää jatkaa hallinnollista yhteyttä, päätökseen on liitettävä perusteltu lausunto.

2. Jos hallintoneuvosto päättää 1 kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen jatkaa hallinnollista yhteyttä, hallintoneuvosto ilmoittaa päätöksessään, milloin asiaa tarkastellaan uudelleen.

14 artikla

Voimaantulo

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 26 päivänä tammikuuta 2005.

Euroopan parlamentin puolesta
Pääsihteeri
Julian PRIESTLEY

Neuvoston puolesta
Apulaispääsihteeri
Pierre DE BOISSIEU

Komission puolesta
Pääsihteeri
David O'SULLIVAN

Tuomioistuimen puolesta
Kirjaaja
Roger GRASS

Tilintarkastustuomioistuimen puolesta
Pääsihteeri
Michel HERVÉ

Euroopan talous- ja sosiaalikomitean puolesta
Pääsihteeri
Patrick VENTURINI

Alueiden komitean puolesta
Pääsihteeri
Gerhard STAHL

Euroopan oikeusasiamies
Nikiforos DIAMANDOUROS

[1] EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

OIKAISUJA

Oikaistaan komission asetus N:o 63/2005, annettu 14 päivänä tammikuuta 2005, valkosipulin tuontitodistusten myöntämisestä 1 päivän maaliskuuta ja 31 päivän toukokuuta 2005 väliseksi vuosineljännekseksi

(Euroopan unionin virallinen lehti L 13, 15. tammikuuta 2005)

Sivulla 20, liitteessä II, taulukon sarakkeessa ”Argentiina”, viimeisellä rivillä:

korvataan: ”11.4.2005”

seuraavasti: ”4.4.2005”.

Oikaistaan komission asetus (EY) N:o 796/2004, annettu 21 päivänä huhtikuuta 2004, yhteisen maatalouspolitiikan suoria tukijärjestelmiä koskevista yhteisistä säännöistä ja tietyistä viljelijöiden tukijärjestelmistä annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1782/2003 säädettyjen täydentävien ehtojen, tuen mukauttamisen ja yhdennetyn hallinto- ja valvontajärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä

(Euroopan unionin virallinen lehti L 141, 30. huhtikuuta 2004)

Sivulla 26, 3 artiklan 1 kohdan ensimmäinen alakohta:

korvataan: ”Jäsenvaltioiden on asetuksen (EY) N:o 1782/2003 5 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan mukaisesti varmistettava, että pysyvänä laitumena olevan maa-alan osuus koko asetuksen (EY) N:o 796/2004 2 artiklan a alakohdassa määritellystä maatalousmaasta pysyy samana, sanotun kuitenkaan rajoittamatta kyseisen kohdan kolmannessa alakohdassa säädettyjen poikkeusten soveltamista. Kyseistä velvollisuutta sovelletaan kansallisella tai alueellisella tasolla.”

seuraavasti: ”Jäsenvaltioiden on asetuksen (EY) N:o 1782/2003 5 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan mukaisesti varmistettava, että pysyvänä laitumena olevan maa-alan osuus koko komission asetuksen (EY) N:o 795/2004 (*) 2 artiklan a alakohdassa määritellystä maatalousmaasta pysyy samana, sanotun kuitenkaan rajoittamatta kyseisen kohdan kolmannessa alakohdassa säädettyjen poikkeusten soveltamista. Kyseistä velvollisuutta sovelletaan kansallisella tai alueellisella tasolla.

(*) EUVL L 141, 30.4.2004, s. 1.”

Sivulla 29, 11 artiklan 1 kohdan toisen alakohdan ensimmäinen lause:

korvataan: ”Jos viljelijällä, joka ei hae tukia pinta-alatukijärjestelmissä, mutta hakee tukea jossakin muussa asetuksen (EY) N:o 1782/2003 liitteessä I luetellussa tukijärjestelmässä, on käytössään asetuksen (EY) N:o 796/2004 2 kohdan a alakohdassa määriteltyä maatalousmaata, hänen on jätettävä yhtenäishakemus, jossa on mainittava kyseiset alueet 14 artiklan mukaisesti.”

seuraavasti: ”Jos viljelijällä, joka ei hae tukia pinta-alatukijärjestelmissä mutta hakee tukea jossakin muussa asetuksen (EY) N:o 1782/2003 liitteessä I luetellussa tukijärjestelmässä, on käytössään asetuksen (EY) N:o 795/2004 2 kohdan a alakohdassa määriteltyä maatalousmaata, hänen on jätettävä yhtenäishakemus, jossa on mainittava kyseiset alueet tämän asetuksen 14 artiklan mukaisesti.”

Sivulla 39, 35 artiklan 2 kohdan b alakohdan toisen alakohdan ensimmäinen lause:

korvataan: ”Edellä b alakohdan neljännessä luetelmakohdassa tarkoitetut tarkastukset on tehtävä yksittäin kaikille vielä pitovelvoitteen alaisina oleville urospuolisille naudoille, joista on tehty naudanlihan erityispalkkiota koskeva hakemus asetuksen (EY) N:o 1782/2003 123 artiklan 6 kohdan mukaisia hakemuksia lukuun ottamatta.”

seuraavasti: ”Neljännessä luetelmakohdassa tarkoitetut tarkastukset on tehtävä yksittäin kaikille vielä pitovelvoitteen alaisina oleville urospuolisille naudoille, joista on tehty naudanlihan erityispalkkiota koskeva hakemus asetuksen (EY) N:o 1782/2003 123 artiklan 6 kohdan mukaisia hakemuksia lukuun ottamatta.”

Sivulla 51, 75 artiklan 1 kohdan ensimmäinen lause:

korvataan: ”Jäsenvaltioiden on toteutettava kaikki yhdennetyn järjestelmän moitteettomaksi soveltamiseksi tarvittavat [lisä]toimenpiteet ja autettava toisiaan tarvittaessa tässä asetuksessa säädettyjen tarkastusten toteuttamiseksi.”

seuraavasti: ”Jäsenvaltioiden on toteutettava kaikki yhdennetyn järjestelmän moitteettomaksi soveltamiseksi tarvittavat lisätoimenpiteet ja autettava toisiaan tarvittaessa tässä asetuksessa säädettyjen tarkastusten toteuttamiseksi.”